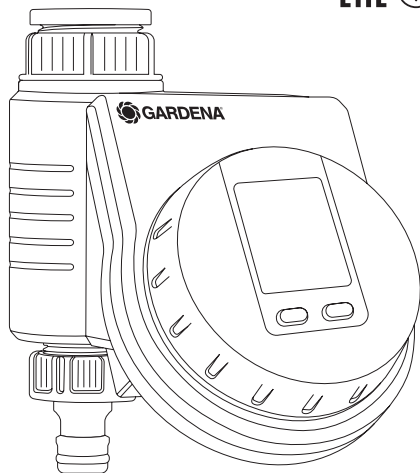




**Flex** Art. 1890



**EN Operator's manual**

Water Control

**FR Mode d'emploi**

Programmation d'arrosage

**SV Bruksanvisning**

Bevattningsautomatik

**DA Brugsvejledning**

Vandingskontrol

**IT Istruzioni per l'uso**

Unità di controllo per irrigazione

**ES Instrucciones de empleo**

Control de riego

**PT Manual de instruções**

Controlador de rega

**HU Használati utasítás**

Öntözésvezérlés

**EL Οδηγίες χρήσης**

Σύστημα ελέγχου ποτίσματος

**RU Инструкция по эксплуатации**

Блок управления поливом

**SL Navodilo za uporabo**

Upravljalnik zalivanja

**UK Інструкція з експлуатації**

Блок керування поливом

EN

FR

SV

DA

IT

ES

PT

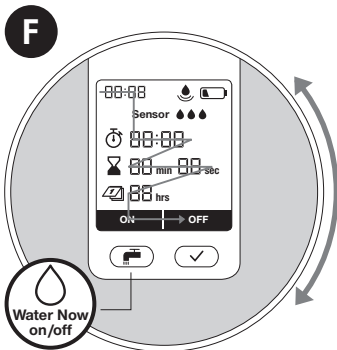
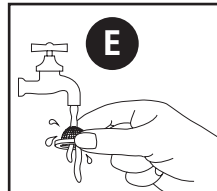
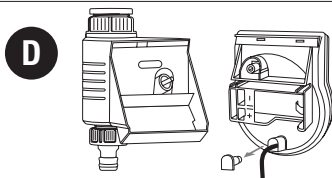
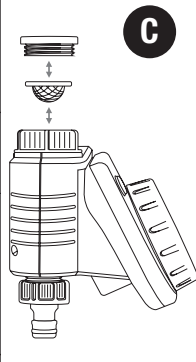
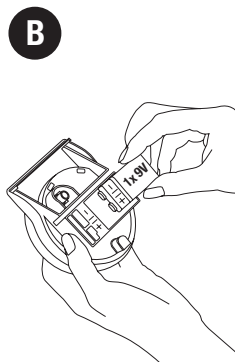
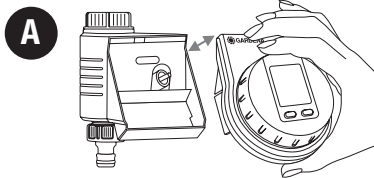
HU

EL

RU

SL

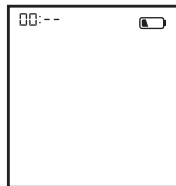
UK



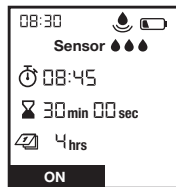
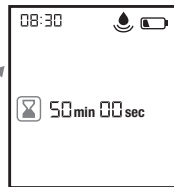
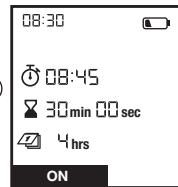
A video of the commissioning and setting processes is available here:

**Active Watering**

<b>Time</b>	88:88	<b>Battery Condition*</b>
<b>Connected sensor</b>	Sensor ●●●	<b>Soil Moisture</b> (0 drops = dry, 3 drops = wet, no irrigation)
<b>Start Time</b> (0-23) hrs (0-59) min.	88:88	<ul style="list-style-type: none"> <li>*  max. 1 year</li> <li> min. 4 weeks</li> <li> max. 4 weeks</li> <li> too weak for opening again</li> </ul>
<b>Run Time</b> (0-99) min., (0-59) sec.	88 min 88 sec	
<b>Frequency</b> 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 hrs	88 hrs	
	ON OFF	
<b>Time Plan active/deactive</b>		

**G****1** Set clock (hrs)**2** Set clock (min.)**3** Set time plan   **4** Confirm time plan**H****+**

Art. 1188

**I****1** Active Watering**2** Change Duration**3** Stop Active Watering anytime

# GARDENA Bevattningsautomatik Flex

## Översättning av originalanvisningarna.



Av säkerhetsskäl får inte barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen använda den här produkten. Personer med fysisk och psykisk funktionsnedsättning får endast använda produkten om de hålls under uppsikt eller instrueras av en ansvarig person. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Använd aldrig produkten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

## Avsedd användning:

GARDENA Bevattningsautomatik är avsedd för privat utomhusbruk i trädgårdar och köksträdgårdar för styrning av spridar- och bevattningssystem. Bevattningsautomatiken kan användas för automatisk bevattning under semestern.

**FARA! GARDENA Bevattningsautomatik får inte användas för industriella ändamål eller kombineras med kemikalier, livsmedel, brandfarliga och explosiva ämnen.**

## 1. SÄKERHET

### Viktigt!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

### Batteri:

**För funktionssäkerhetens skull får endast ett 9 V alkalibatteri (alkaline) typ IEC 6LR61 användas!**

För att förhindra att bevattningsautomatiken slutar fungera genom ett svagt batteri om man är borta en längre tid, ska batteriet bytas ut när batterisymbolen blinkar.

### Idrifttagning:

Bevattningsautomatiken får endast monteras lodrätt med överfallsmuttern uppåt för att förhin-

dra att vatten tränger in i batterifacket. Den minsta avtappningsmängden vatten för att bevattningsautomatiken garanterat ska kunna koppla om är 20 – 30 l/h. För att styra ett Micro-Drip-System behövs t. ex. minst 10 stycken 2 liters droppspidare.

Vid höga temperaturer (över 70 °C på displayen) kan det hända att LCD-displayen slocknar; detta påverkar inte alls programkörningen. Angivelsen visas igen på LCD-displayen när den har svalnat. Temperaturen i vattenflödet får högst vara 40 °C.

Undvik dragbelastning.

→ Dra inte i den anslutna slangen.



**FARA!** Om styrenheten dras bort när ventilen är öppen, förblir ventilen öppen tills man sätter på styrenheten igen.



### **FARA! Hjärtstillestånd!**

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktions sättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.



### **FARA! Kvävningsskada!**


Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsskada för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

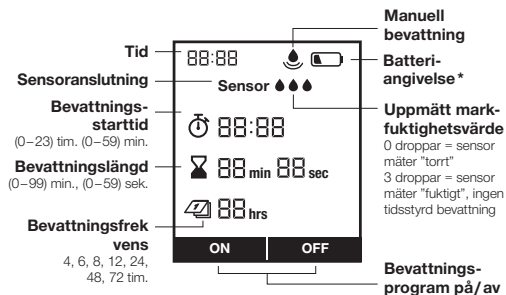
## 2. IDRIFTTAGNING → (bild A–D)

Här finns en video om idrifttagning och inställning:



### 3. FUNKTION → (bild F)

Inställningarna kan göras med borttagen styrdel. Genom att vrida på den yttre ratten går det ändra inställningarna eller gå till nästa inställning. Genom att trycka på -knappen, bekräftar du respektive inmatning. Hålls knappen intryckt minst 3 sek. låser eller låser man upp displayen.



\*  max. 1 år

 min. 4 veckor

 max. 4 veckor

 för svag för ny öppning

För att förhindra att bevattningen slutar fungera på grund av svagt batteri om man är borta en längre tid, ska batteriet bytas ut när batterisymbolen blinkar.

### 4. INSTÄLLNING → (bild G–I)

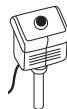
**Bild G: 1** Ställ in klocka (tim.) | **2** Ställ in klocka (min.) | **3** Välj tidsschema | **4** Bekräfta tidsschema

Tänk på att vid start i passerad tid och frekvens på 4, 6, 8, 12 tim. anpassas starttiden automatiskt efter inmatningen.

Bevattningsstips: Korta bevattningscykler är perfekta tillsammans med ett droppbevattningssystem för krukväxter, vilka behöver små vattenmängder ofta. Med ON/OFF kan det sparade tidsschemat aktiveras eller avaktiveras för bevattningen.

**Bild I: 1** Aktiv bevattning | **2** Ändra bevattningslängd | **3** Stoppa aktiv bevattning när som helst

Genom att trycka på -knappen går det att starta eller stoppa en manuell bevattning på en önskad tid (se bild I).



**Fuktighetssensor, art. 1188**  
(finns som tillval)

→ (bild D): **1** Meny: Sensor

När en fuktighetssensor har anslutits visas texten "Sensor" – detta kan ta upp till 1 min. Med reglaget för kopplingspunkt på fuktighetssensorn ställs den markfuktighet in från och med vilken en bevattning inte utförs enligt tidsschemat (se bruksanvisningen för GARDENA fuktighetssensor). Den manuella bevattningen fungerar oberoende av detta.

## 5. UNDERHÅLL → (bild E)

---

## 6. LAGRING

---



### Urdrifftagning:

- Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.
- För att skona batteriet, är det bättre att ta ut det (bild B).
- Förvara styrenheten och ventilenheten på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.



### Avfallshantering: (enligt direktiv 2012/19/EU)

Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

---

**VIKTIGT! Avfallshantera din produkt hos kommunens återvinningscentral. Avfallshantering av batteriet:** Lämna tillbaka det uttjänta batteriet till ett försäljningsställe eller avfallshantera det via den kommunala avfallsstationen. Batteriet får endast avfallshanteras när det är urladdat.





---

## 7. ÅTGÄRDA FEL

---

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen displayangivelse	Batteriet är fel isatt.	→ Tänk på polernas placering (+/-).
	Batteriet är helt tomt.	→ Sätt in ett nytt (alkaline)-batteri.
	Temperaturen på displayen är högre än 70 °C	→ Angivelsen visas efter temperatursänkning.

---

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
<b>Displayen visar -, när man använder knappen/ratten</b>	Knapparna har spärrats.	→ Tryck på  -knappen för 3 sekunder.
<b>Manuell bevattning med -funktionen är inte möjligt</b>	Tomt batteri visas konstant.	→ Sätt in ett nytt (alkaline)-batteri.
	Vattenkranen är stängd.	→ Öppna vattenkranen.
	Styrenheten är inte isatt.	→ Sätt på styrenheten på höljet.
	Minimetryck på 0,5 bar saknas.	→ Säkerställ minst 0,5 bar.
<b>Bevattningsprogrammet körs inte (ingen bevattning)</b>	Programinmatning/ -ändring under eller strax innan startimpulsen.	→ Gör programinmatningen-/ändringen utanför de programmerade starttiderna.
	Ventilen har tidigare öppnats manuellt.	→ Undvik att programmen eventuellt överlappar varandra.
	Vattenkranen är stängd.	→ Öppna vattenkranen.
	Fuktighetssensorn signalerar fuktigt.	→ Kontrollera inställningen/placeeringen för fuktighetssensorn när det är torrt.
	Styrenheten är inte isatt.	→ Sätt på styrenheten på höljet.
	Tomt batteri visas konstant.	→ Sätt in ett nytt (alkaline)-batteri.
	Minimetryck på 0,5 bar saknas.	→ Säkerställ minst 0,5 bar.
	<b>Bevattningsautomatiken stängs inte</b>	Minimivattningsmängd är under 20 l/h.
Ventil smutsig.		→ Spola igenom i motsatt riktning till det normala flödet.





**OBSERVERA:** Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

## 8. TEKNISKA DATA

Bevattningsautomatik	Värde / Enhet
Min./max. drifttryck	0,5 bar/12 bar
Intervall driftstemperatur	5 °C till 50 °C
Flödesmedium	Klart sötvatten
Max. medietemperatur	40 °C
Programstyrda bevattningar per dag	6 (var 4:e tim.), 4 (var 6:e tim.), 3 (var 8:e tim.) 2 (var 12:e tim.), 1 (var 24:e tim.), varannan dag (var 48:e tim.), var 3:e dag (var 72:e tim.)

Bevattningsautomatik	Värde / Enhet
Programstyrda bevattningar per vecka	max. 42
Bevattningslängd	1 sek. – 99 min. 59 sek.
Batteri som ska användas	1 x 9 V Alkaliskt (alkaline) typ IEC 6LR61
Batteriets livslängd	ca. 1 år

## 9. TILLBEHÖR

GARDENA Fuktighetssensor

art. 1188

GARDENA Stöldskydd

art. 1815-00.791.00 via GARDENA Service

## 10. SERVICE/GARANTI

---

### Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

### Garantibevis:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitdelar använts.
- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlaren/försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

### Slitdelar:

Defekter på bevattningsautomatiken som beror på felmonterade eller urladdade batterier omfattas inte av garantin.

Skador genom frost omfattas inte av garantin.

**EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

**DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

**FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

**IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

**SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

**ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

**PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

**EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

**HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

**SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

**EN EC Declaration of Conformity**

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

**DA EU-overensstemmelseserklæring**

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

**FR Déclaration de conformité CE**

Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

**IT Dichiarazione di conformità CE**

La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

**SV EG-försäkran om överensstämmelse**

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

**ES Declaración de conformidad CE**

El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

**PT Declaração de conformidade CE**

O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

**EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ**

Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

**HU EK megfeleléségi nyilatkozat**

Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

**SL Izjava ES o skladnosti**

Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

<p>Description of the product:          Désignation du produit :          Beskrivning av produkten:          Beskrivelse af produktet:          Descrizione del prodotto:          Descripción del producto:          Descrição do produto:          A termék leírása:          Περιγραφή του προϊόντος:          Opis izdelka:</p>	<p><b>Water Control          Programmation d'arrosage          Bevattningsautomatik          Vandingskontrol          Unità di controllo per irrigazione          Control de riego          Controlador de rega          Öntözésvezérlés          Σύστημα ελέγχου ποτισματος          Upravljalnik zalivanja</b></p>	<p>Year of CE marking:          Année d'apposition du marquage CE :          Märkningsår:          CE-Mærkningsår:          Anno di applicazione della certificazione CE:          Colocación del distintivo CE:          Ano de marcação pela CE:          CE-jelzés elhelyezésének éve:          Έτος σήματος CE:          Leto namestitve CE-oznake:</p>
<p>Product type:          Type de produit:          Produkttyp:          Produkttype:          Tipo di prodotto:          Tipo de producto:          Tipo de produto:          Terméktípus:          Τύπος προϊόντος:          Vrsta izdelka:</p> <p><b>Flex</b></p>	<p>Article number:          Référence :          Artikelnummer:          Artikelnummer:          Codice articolo:          Referencia:          Número de referência:          Cikkszámok:          Κωδικός είδους:          Številka izdelka:</p> <p><b>1890</b></p>	<p style="text-align: right;"><b>2018</b></p> <p>Ulm, 20.12.2018          Fait à Ulm, le 20.12.2018          Ulm, 2018.12.20.          Ulm, 20.12.2018          Ulm, 20.12.2018          Ulm, 20.12.2018          Ulm, 20.12.2018          Ulm, 20.12.2018          Ulm, 20.12.2018          Ulm, 20.12.2018</p> <p>Authorised representative          Le mandataire          Auktoriserad representant          Autoriseret repræsentant          Persona delegata          La persona autorizada          O representante          Meghatalmazott          Ο εξουσιοδοτημένος          Pooblaščenec</p>
<p>EC-Directives:          Directives CE :          EU-direktiv:          EF-direktiver:          Direttive UE:          Directiva CE:          Diretivas CE:          EK-irányelvek:          Οδηγίες EK:          Direktive EU:</p> <p><b>2014/30/EC          2011/65/EC</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation:          GARDENA Technische          Dokumentation,          M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation:          GARDENA Technical          Documentation,          M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée:          Documentation technique          GARDENA,          M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p style="text-align: right;"><i>Reinhard Pompe</i></p> <p><b>Reinhard Pompe</b>          Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (+49) 731 490-123  
Reparaturen: (+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Eglise Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC, 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seochu-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300



**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
iconejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curacao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve



1890-34.960.03/0419

© GARDENA Manufacturing GmbH; D-89070 Ulm; http://www.gardena.com